



Vollmacht

Für Patente, Marken und Design

Vollmachtgeber:

Bevollmächtigter:

Power of Attorney

For patents, trademarks and designs

Grantor:

Agent / Attorney:

Pouvoir

Pour brevets, marques et design

Mandant:

Mandataire:

Schneider Feldmann AG
Patent- und Markenanwälte
Beethovenstrasse 49, CH-8002 Zürich

betreffend:

in re:

concernant:

Der Vollmachtgeber erteilt dem Bevollmächtigten die Befugnis, alle notwendigen Handlungen für den Erwerb und die Aufrechterhaltung der gewünschten Schutzrechte vorzunehmen und nach deren Eintragung als Vertreter zu handeln. Der Bevollmächtigte ist befugt, angemeldete bzw. erteilte Schutzrechte zurückzuziehen oder ganz oder teilweise auf die Aufrechterhaltung der Schutzrechte zu verzichten. Der Bevollmächtigte kann Untervollmachten erteilen. Ohne ausdrücklichen Widerruf erlischt diese Vollmacht in den Fällen von Art. 35 und 405 OR nicht.

The grantor grants to the representative the authorization to perform all acts necessary for obtaining and maintaining the intellectual property rights sought and, after registration thereof, to act as an authorized representative. He is authorized to withdraw such rights applied for or granted or to waive totally or partially their maintaining. The authorized representative may grant subsidiary powers of attorney. Without expressed revocation, the Power of Attorney shall not lapse on any of the grounds provided for by Sections 35 and 405 of the Swiss Code of Obligations.

Le mandat donne au mandataire la compétence de remplir toutes les formalités nécessaires pour obtenir ou maintenir les droits de la propriété intellectuelle sollicités et, après leur enregistrement, d'agir en qualité de représentant. Le mandataire est autorisé à retirer de telles droits, qu'elles soient en état d'application ou accordés ou à renoncer totalement ou partiellement au maintien de ces droits. Le mandataire peut désigner des sous-mandataires. Sauf révocation par écrit, ce mandat ne s'éteindra pas pour l'une des causes prévues suivant les art. 35 et 405 du CO.

Gerichtsstand ist der Sitz des Bevollmächtigten.

Anwendbar ist schweizerisches Recht.

Ort und Datum:

Unterschrift Vollmachtgeber*

The court of jurisdiction is the domicile of the authorized representative.

Swiss law applies.

Place and date:

Signature grantor*

Le for juridique est le domicile du mandataire.

Le droit suisse est applicable.

Lieu et date:

Signature mandant*

* Juristische Personen:
Genaue Firmenbezeichnung und rechtsgültige Unterschrift. Beglaubigung nicht erforderlich.

* Limited companies:
Full firm and legal signature. No legalization required.

* Société juridiques:
Raison sociale exacte et signature juridiquement correcte. Légalisation non exigée.